



利是錢捐款表格 Donation Form

本人願意捐出HK\$_____ 利是錢予兒童心臟基金會。
Yes, I wish to donate HK\$_____ to the CHF.

捐款者資料 Donor information

姓名Name: _____ (先生Mr./ 小姐Ms./ 小朋友Child)

地址Address: _____

電話Tel: _____ 傳真Fax: _____

電郵Email: _____

捐款方法 Donation Methods

- 郵寄抬頭「兒童心臟基金會」劃線支票至基金會。
By a crossed cheque made payable to "Children's Heart Foundation".
支票號碼 Cheque No.: _____
- 直接存款 / 透過銀通或自動櫃員機轉帳至渣打銀行(香港)有限公司基金會之銀行戶口(賬戶號碼: 447-1-034943-5)。
Direct deposit / through "Jetco" or "ATM" transfer to CHF bank account at Standard Bank (HK) Limited (Account no.: 447-1-034943-5).
- 透過信用卡捐款 By Credit Card
 - VISA MASTER AE
 持咭人姓名 Name of Card Holder: _____
 信用卡號碼 Card No.: _____
 發咭銀行 Issued Bank: _____
 有效期至 Expiry Date: _____ 月 mm / _____ 年 yy
 持卡人簽名
 Signature of Card Holder: _____
- 透過以下的捐款條碼，到全港任何一間 便利店作現金捐款(金額最少為港幣一百元)。完成交易後將獲發出交易紀錄。
Present the below charity donation barcode to any store in Hong Kong when making a cash donation (the minimum donation amount is HK\$100). A record will be issued after transaction.

7-11(HSBC)



3739 9987 6541 0134 8

請將表格連同 (1) 支票、(2) 銀行入數紙或 (3) 交易紀錄正本寄回兒童心臟基金會。

Please return this form together with (1) cheque, (2) bank-in slip or (3) transaction record to the CHF.

- 兒童心臟基金會是根據《稅務條例》第88條獲豁免的慈善團體。捐款港幣一百元以上可獲發收據。
Children's Heart Foundation is a charitable institution of a public character exempt from tax under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance. Receipts will be issued for donations of HK\$100 or above.
- 基金會將按上述資料與閣下保持聯絡，定期介紹基金會的活動和發收據之用。一切資料，絕對保密。
Data collected will be treated strictly confidential and will be used for issuing receipts and sending information on CHF's activities only.

地址 Address: 香港薄扶林道122號5樓A室 Flat 5A, 122 Pokfulam Road, HK
 電話 Tel : 2553 0331 傳真 Fax : 2553 4886
 網址 Website: www.childheart.org.hk 電郵 Email : chf@childheart.org.hk



愛心利是贈童 LUCKY MONEY WISHES

利是錢，點用？
How do you use your lucky money?



入晒落錢罈 Piggy bank?

買玩具 Toys?

大吃一餐 Buffet?

買手機 Smartphone?

買衫 Accessories?



我捧捐助心臟病兒童！
將祝福送出去~

With my blessing, I will
donate my lucky money to
children with heart disease!



愛心和是贈童 LUCKY MONEY WISHES

向患有先天性心臟病的兒童表達一份關懷！

Let's show our care and love for children with heart disease!

捐款港幣300元或以上，可獲贈由心臟病童親筆書寫的感謝咭及基金會紀念品乙份，同時可填寫下面的心意咭，將慰問、祝福送贈心童，心意咭內容將刊登於兒童心臟基金會會訊內。

For donations above HK\$300, you will not only receive a souvenir and a Thank You card written by the hospitalizing children but your blessing will also appear in the CHF newsletter.

活動日期：由2012年1月23日 — 2月29日

Campaign period: From 23 Jan to 29 Feb 2012

點點祝福贈心童

My blessing to children with heart disease

致上

凡捐款港幣\$300元或以上，上述祝福將刊登於兒童心臟基金會會訊內，字數限50字內。
For donations above HK\$300, the greeting message (less than 50 words) will be printed in the CHF newsletter.



兒童心臟基金會是註冊慈善機構，成立於1994年，致力服務先天性心臟病兒童。宗旨為向先天性心臟病兒童及其家人提供經濟及心理支援、推動有關疾病的研究及治療工作，及提高市民對先天性心臟病及心臟健康的認識。服務經費全賴社會熱心人士慷慨捐助。

每年香港約有**700**名初生嬰兒患有不同類型的先天性心臟病，很多病童需接受即時治療或多次手術。**他們需要你的支持，請慷慨解囊。**

The Children's Heart Foundation (CHF) is a registered charity devoted to supporting children suffering from congenital heart disease. Based in the public hospital system and entirely dependent on public donations, the CHF works to provide financial and psychological support to children with heart disease and their families. It also advocates the development of technology and methods to detect and treat congenital heart disease and raises public awareness about heart disease and heart health.

About **700** babies are born in Hong Kong with different form of congenital heart disease every year. Many of them need emergency treatment or surgery; some will need treatment throughout their childhood. **They need your support! Please help them with your donation!**